

## ENGLISH

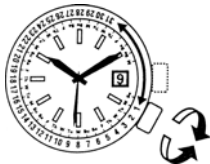
### ◆ HOW TO SET THE MONTHLY CALENDAR

Some models come with a monthly calendar.

The monthly calendar can be used by turning the crown at the 4 o'clock position to set the rotating ring inside the watchcase and aligning it with the day of the week that is printed on the dial.

Turn the crown to align the first day of the month to the appropriate day of the week.

- \* Note that when setting the first day of the month, if the days at the end of the month (31st, etc.) are aligned with the section that does not have the days of the week printed on the dial (3 - 4 o'clock side), days of the week will not be indicated at the end of the month.



# DEUTSCH

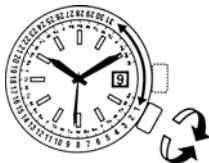
## ◆ EINSTELLEN DES MONATLICHEN KALENDERS

Einige Modelle haben einen monatlichen Kalender.

Der monatliche Kalender kann verwendet werden, indem der drehbare Ring mit der Krone an der 4-Uhr-Position so eingestellt wird, dass der erste Tag des Monats auf den korrekten Tag auf der Skala zeigt.

Drehen Sie die Krone an der 4-Uhr-Position so, dass der erste Tag des Monats auf den richtigen Wochentag für diesen Monat zeigt.

- \* Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass das Monatsende (31. usw.) nicht in den Bereich kommt, in dem keine Wochentage aufgedruckt sind (3 Uhr bis 4 Uhr), da Sie sonst nicht den Wochentag ablesen können.

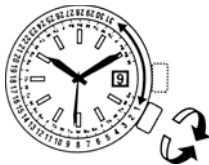


## FRANÇAIS

### ◆ AJUSTEMENT DU CALENDRIER MENSUEL

Certains modèles possèdent un calendrier mensuel. Le calendrier mensuel se règle en tournant la couronne qui se trouve à la position de 4 heures en fonction de la bague rotative à l'intérieur du boîtier et les jours de la semaine qui sont imprimés sur le cadran. Tournez la couronne qui se trouve à la position de 4 heures, et ajustez le premier jour sur le jour de la semaine du mois en question.

- \* Veuillez noter à propos de la plage d'ajustement du premier jour que lorsque la fin du mois (31, etc.) arrive à la section où plus aucun jour n'est imprimé sur le cadran (à la position de 3-4 heures), vous finirez par ne plus avoir de jour de la semaine pour l'ajustement.



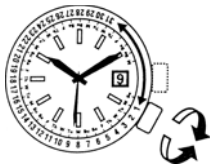
## ITALIAN

### ◆ IMPOSTAZIONE DEL CALENDARIO MENSILE

Alcuni modelli sono dotati di un calendario mensile. È possibile utilizzare il calendario mensile ruotando la corona sul lato delle 4, in base all'anello rotante che si trova all'interno della cassa dell'orologio e ai giorni della settimana stampati sul quadrante.

Ruotare la corona sul lato delle 4 e impostare il primo giorno su un giorno della settimana del mese desiderato.

- \* Fare attenzione all'intervallo di regolazione per il primo giorno, perché alla fine del mese (31, ecc.) è inclusa una sezione in cui non ci sono giorni della settimana stampati sul quadrante (sul lato delle 3-4) e quindi ci si può trovare senza nessun giorno della settimana da impostare.



## ESPAÑOL

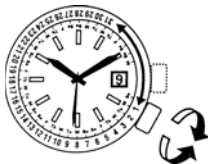
### ◆ AJUSTE DEL CALENDARIO MENSUAL

Algunos modelos disponen de un calendario mensual.

Con la corona de la posición de las 4 horas, podrá visualizar el calendario mensual de acuerdo con el aro giratorio del interior de la caja del reloj y los días de la semana impresos en el dial.

Gire la corona de la posición de las 4 horas y ajuste el día primero al día de semana correspondiente a ese mes.

- \* Cuando efectúe el ajuste del día primero, tenga en cuenta que si el fin de mes (día 31, etc.) coincide con una parte del dial sin ningún día impreso (lado de las 3 - 4 horas), no se podrá efectuar correctamente el ajuste del día de semana.



## РУССКИЙ

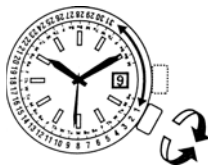
### ◆ УСТАНОВКА КАЛЕНДАРЯ С РАЗБИВКОЙ ПО МЕСЯЦАМ

Некоторые модели имеют функцию разбивки по месяцам.

Месячный календарь можно использовать, повернув головку в положение 4 часов, чтобы установить вращающееся кольцо внутри корпуса часов и совместить его с днем недели, указанным на циферблате.

Поверните головку, чтобы совместить первый день месяца с соответствующим днем недели.

- \* Устанавливая первый день месяца, обратите внимание на то, что дни недели в конце данного месяца не будут показаны, если последние числа месяца (31-е и т.д.) совмещены с сектором циферблата, на который не нанесены дни недели (сторона 3 - 4 часов).



◆ كيفية تهيئة التقويم الشهري

بعض الموديلات تأتي مجهزة بتقويم شهري. يمكن استعمال التقويم الشهري عن طريق إدارة التاج على موضع الساعة الرابعة لتهيئة الحلقة الدوارة الموجودة داخل هيكل الساعة ومحاذاتها مع أيام الأسبوع المطبوعة على المينا. أدر التاج لمحاذاة اليوم الأول من الشهر مع اليوم الصحيح من أيام الأسبوع.

\* لاحظ أنه عند تهيئة اليوم الأول من الشهر، إذا كانت أيام نهاية الشهر (يوم ٣١، الخ) محاذية لقسم لا يتضمن أيام الأسبوع المطبوعة على المينا (جهة الساعة الثالثة إلى الساعة الرابعة) فلن تتم الإشارة إلى اليوم من الأسبوع في نهاية الشهر.

